



- 
- D**
- Vor dem Anschluss und der Inbetriebnahme beachten Sie bitte die Informationen im **Technischen Handbuch**.
  - Hinweise zur Bedienung finden Sie im **Benutzer-Handbuch**.

Setzen Sie sich dazu bitte mit Ihrer HEIDENHAIN-Vertretung in Verbindung.

- 
- GB**
- Before installing and commissioning the control, please read the corresponding **Technical Manual**.
  - The information necessary for operating the control is provided in the **User's Manual**.

Please contact your HEIDENHAIN representative if you need any of these documents.

- 
- FR**
- Avant le branchement et la mise en route, il convient de prendre en compte les informations contenues dans le **Manuel technique**.
  - Vous trouverez les données concernant l'utilisation dans le **Manuel d'utilisation**.

A cet effet, nous vous prions de bien vouloir contacter votre représentatio HEIDENHAIN.

- 
- IT**
- Prima del collegamento e della messa in servizio controllate le indicazioni sul **Manuale Tecnico**.
  - Per informazioni sul funzionamento del controllo, consultare il **Manuale D'esercizio**.

Inoltre potete rivolgervi alla sede HEIDENHAIN.

- 
- ES**
- Antes de conectar y de la puesta en marcha rogamos tengan en cuenta las informaciones contenidas en el **Manual Técnico**.
  - Las indicaciones para el manejo las encontrarán en el **Modo de Empleo**.

Para ello pónganse en contacto con el representante de HEIDENHAIN de su zona.

- 
- PT**
- Antes de ligar e arrancar com a máquina, agradecemos consultem as instruções contidas no **Manual Técnico**.
  - As instruções de funcionamento, encontram-se no manual "**Modo de Emprego**".

Para tal, agradecemos contactem o representante de HEIDENHAIN mais perto.

- 
- NL**
- Voor de aansluiting en de inbedrijfname zie de informatie in het **technische handboek**.
  - Aanwijzingen voor de bediening vindt U in het **Bedieningshandboek**.

Neem hiervoor contact op met Uw HEIDENHAIN-vertegenwoordiging.

- 
- SE**
- Innan installation och idrifttagning, v g beakta informationen i den **tekniska handboken**.
  - Nödvändig information för handhavande av systemet finns i **användar-handboken**.

Kontakta er HEIDENHAIN-representant för erhållande av erforderlig dokumentation.

- 
- FI**
- Ennen laitteen kytkemistä ja käyttöönottoa, huomioikaa tiedot **Teknises Käsikirjasta**.
  - Käyttöön liittyviä ohjeita löydätte **Käyttäjän käsikirjasta**.

Lisäksi voitte kääntyä HEIDENHAIN-edustajanne puoleen.

- 
- DK**
- Før tilslutning og idriftsættelse bedes De gennemlæse informationerne i **Technischen Håndbog**.
  - Vejledning i betjeningen finder De i **Brugerhåndbog** `en.

Med hensyn til ovennævnte materiale bedes De kontakte HEIDENHAIN importøren.

- 
- CZ**  
**SK**
- Před připojením a uvedením do provozu prostudujte prosím informace v **Technischen Handbuch (Technické příručce)**.
  - Pokyny k ovládání **naleznete v Návodu k obsluze**.

V případě potřeby se spojte se zastoupením HEIDENHAIN.

---

# HEIDENHAIN

---

## DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (86 69) 31-0

☎ +49 (86 69) 50 61

E-Mail: [info@heidenhain.de](mailto:info@heidenhain.de)

---

**Technical support** ☎ +49 (86 69) 32-10 00

**Measuring systems** ☎ +49 (86 69) 31-31 04

E-Mail: [service.ms-support@heidenhain.de](mailto:service.ms-support@heidenhain.de)

**TNC support** ☎ +49 (86 69) 31-31 01

E-Mail: [service.nc-support@heidenhain.de](mailto:service.nc-support@heidenhain.de)

**NC programming** ☎ +49 (86 69) 31-31 03

E-Mail: [service.nc-pgm@heidenhain.de](mailto:service.nc-pgm@heidenhain.de)

**PLC programming** ☎ +49 (86 69) 31-31 02

E-Mail: [service.plc@heidenhain.de](mailto:service.plc@heidenhain.de)

**Lathe controls** ☎ +49 (86 69) 31-31 05

E-Mail: [service.lathe-support@heidenhain.de](mailto:service.lathe-support@heidenhain.de)

---

[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)

